

۵ - چشم دادم تادلت ایمن کند
بر تو راه زندگی، روشن کند
ما کس را ناشتا نگذاشتیم
این بنا از بهر خلق افراشتیم
این توانائی که در بازوی تست
شاهد بخت است و در پهلوی تست
گنجها بخشیدمت ، این ناسپاس
که نگنجد هیچکس را در قیاس
عقل و رای و عزم و همت، گنج تست
بهترین گنجور ، سعی و رنج تست

۱۰ - عارفان ، چون دولت از ما خواستند
دست و بازوی توانا خواستند

وترجمتها :

- حدثه الله الودود في أذن قلبه، قاتلا : إن لم تكن موفقاً ، فالجرم جرمك !
- نحن لم نرسلك مجرداً من كل زاد ، فقد منحناك كل ما يجب منحه .
- منحناك يدأ حتى تعمل ، فإن وجد درهم ، أصبح في مقدورك أن تجعاه ديناراً .
- ومنحناك قدماً كي تنتقل من مكان إلى مكان ، ولتخلص نفسك من كل شدة أو ضيق .

۱ - دیوان بروین اعقصابی ، ص : ۱۲۴ - ۱۲۵ .